

RESOLUSYON BLG. 20-109

RESOLUSYON NG KONSEHO NG LUNGSOD NG GLENDALE, CALIFORNIA NA NAG-AAMENDA AT NAGPAPALAWIG SA IPINATUPAD NA RESOLUSYON NA NAG-ISYU NG PAMPUBLIKONG KAUTUSAN KAUGNAY NG MORATORYUM SA RESIDENSIYAL NA PAGPAPAALIS SA ILALIM NG PANG-EMERHENSIYANG AWTORIDAD NG LUNGSOD NG GLENDALE TUNGKOL SA COVID- 19; AT PARA SA MGA KAUGNAY AT NAAYON SA BATAS NA MGA LAYUNIN

Samantalang, ang internasyonal, nasyonal, estado, at lokal na pangkalusugan at mga pampamahalaang awtoridad ay tumutugon sa paglaganap ng sakit sa paghinga na sanhi ng Coronavirus Disease 2019 (COVID -19), isang malubhang sakit sa paghinga sanhi ng isang bagong coronavirus. Ang sintomas ng virus ay may kasamang lagnat, ubo, at kakapusan sa paghinga, at ang mga nahawaang mga tao ay nakakaranas ng iba'-ibang pakiramdam, mula sa banayad na sakit hanggang sa malubhang karamdaman at kamatayan; at

Samantalang, noong Marso 4, 2020, ang Gobernador ng Estado ng California ay nag-deklara ng "state of emergency" upang makapaglagay ng mga karagdagang resources, ipagtibay ang mga aksyong pang-emerhensiya na isinasaayos sa maraming mga ahensya at kagawaran ng estado, at tulungan ang Estado na maghanda para sa mas malawakang pagkalat ng COVID-19, at

Samantalang, noong Marso 4, 2020, ang Board of Supervisors ng Los Angeles County at ng Department of Public Health ay nagdeklara ng lokal at pampublikong emerhensiyang pangkalusugan bilang tugon sa pagtaas ng pagkalat ng coronavirus sa buong bansa; at

Samantalang, noong Marso 13, 2020, idineklara ng Pangulo ng Estados Unidos ng Amerika ang isang pambansang emerhensiya at ipinahayag na ang pamahalaang pederal ay gagawa ng pondong pang-emerhensiya upang matulungan ang estado at ang mga lokal na pamahalaan sa pagpigil sa pagkalat at pagtugon sa mga epekto ng COVID-19; at

Samantalang, noong Marso 16, 2020, ang Konseho ng Lungsod ng Glendale, alinsunod sa Glendale Municipal Code Kabanata 2.84, at sa pamamagitan ng Resolusyon 20-28 ay nagdeklara ng lokal na emerhensiya at ipinatupad ang pagsasara ng at paglimita sa pagpasok o pagpunta sa ilang takdang pampublikong mga establisimiyento; at

Samantalang, noong Marso 18, 2020, naglabas ang Direktor ng Serbisyong Pang-emerhensiya ng Pambulikong Kautusan Blg. 3, na nagpapatupad ng moratoryong nagbabawal sa pagpapaalis sa residensiyal at komersyal na umuupa dahil sa hindi pagbabayad ng upa dahil sa COVID-19, at ang nasabing Kautusan noong Marso 24, 2020 ay binago, inaprubahan at pinalawig ng Konseho ng Lungsod at nagdagdag ng probisyong 14 na araw na nakasulat na paunawa para sa moratoryo sa ebiksiyon; at

Samantalang, noong Marso 27, 2020, naglabas ang Gobernador ng isang Ehekutibong Kautusan (N-37- 20), na nagpapahaba sa panahon upang ang residensiyal na umuupa ay makatugon sa pagpapaalis sa pamamagitan ng pagbigay ng sulat bago ang takdang petsa ng pagbabayad ng upa o hindi lalampas sa pitong araw pagkatapos nitong hindi bayaran ang upa dahil sa COVID-19. Sa ilalim ng Kautusan ng Gobernador, ang nangungupahan ay kinakailangan lamang na magbigay ng dokumentasyon sa nagpapaupa na ang dahilan ay kaugnay sa COVID-19 sa oras ng pagbabayad ng hindi mabayaranang upa, na may ligal na epekto na mapalitan ang 14 na araw na nakasulat na pahintulot ng Lungsod; at

Samantalang, noong Abril 6, 2020, ang California Judicial Council (CJC) - ang awtoridad pang-administratibo sa mga korte ng estado - ay naglabas ng isang emerhensiyang kautusang nagbabawal sa pagbibigay ng ligal na pagpapatawag (summon) para sa ebiksiyon

hanggang 90 araw pagkatapos i-deklara ng Gobernador ang emerhensiyang estado na may kaugnayan sa COVID-19 na pandemya ay maalis, maliban na lamang kung ang pagpapaalis ay para sa kalusugan at kaligtasan at pagpapatuloy ng kasalukuyang kaso na na di baba sa 60 araw; at

Samantalang, noong Abril 8, 2020, naglabas ang Direktor ng Serbisyong Pang-emerhensiya ng Pambulikong Kautusan Blg. 6, na binago ang Patakarang Moratoryum ng Ebiksiyon sa pagsasailalim ng mga ito sa Ehekutibong Kautusan ng Gobernador ukol sa ersidensiyal na ebiksiyon at sa kautusan ng Judicial Council ng California na nag-aantala sa mga paglilitis sa pagpapaalis at nagbabawal din sa mga nagpapaupa na sumingil o magkolekta ng mga di nabayarang singil o interes sa hindi bayad na upa, o gumawa ng hakbang na makakaharrass sa pagtatangkang mangolekta ng ipinagpaliban na upa; at

Samantalang, noong Abril 14, 2020, ang Konseho ng Lungsod sa pamamagitan ng Resolusyon Blg. 20-41, pinagtibay at pinalawig ang Pampublikong Kautusan Blg. 6 sa pamamagitan ng pagpapalawig ng panahon ng pagbabayad sa Moratoryum ng Pagpapaalis mula sa 6 na buwan hanggang 12 buwan at pinalawig ang pampublikong kautusan sa Moratoryum ng Ebiksiyon hanggang Mayo 31, 2020, at noong Mayo 12, 2020, ay pinalawig itong muli hanggang Hunyo 30, 2020, sa ilalim ng Resolusyon 20-53; at noong Hunyo 30, 2020, ay pinalawig muli hanggang Hulyo 31, 2020 sa ilalim ng Resolusyon 20-92;

Samantalang, maraming naninirahan ang nakakaranas o makakaranas ng malaking kabawasan sa kanilang kinikita dahil sa pagsasara ng mga negosyo, kawalan ng oras ng pagtatrabaho o sahod, o pagkatanggal sa trabaho dahil sa COVID-19, na humahadlang sa kanilang kakayanang magbayad ng renta, at naglalagay sa kanila sa posibilidad ng ebiksiyon mula sa inuupahang tirahan; at

Samantalang, ang mga kondisyon ng panganib ay patuloy na nananatili, at nangangailangan ng pagpapalawig ng pagpapatupad ng mga naunang resolusyon at pampublikong mga kautusan at magpatupad ng karagdagang mga proteksiyon para sa pagpapanatili ng kalusugan at kaligtasan ng publiko.

NAPAGKASUNDUAN NG KONSEHO NG LUNGSOD NG GLENDALE na:

SEKSIYON 1. Ang Resolusyon Blg. 20-92, na nauugnay sa pang-emerhensiyang pampublikong kautusan na nagpapatupad ng moratoryum sa residesiyal na ebiksiyon, ay pinalalawig ayon sa sumusunod:

Moratoryum sa Pagpapaalis sa mga Residenisyal na Nangungupahan. Para magbigay ng kaluwagan at proteksiyon sa mga residente ng Glendale sa walang katulad na emerhensiyang panahong ito, ang pagpigil sa pagpapaalis sa mga residesiyal na naninirahan ay pinapalawig hanggang Agosto 31, 2020, na maaari pa ring amendahan ayon sa nasasaad sa sumusunod na Seksiyon 2.

SEKSIYON 2. Simula sa pagbabayad ng renta na sisingilin sa Agosto 1, 2020, at sa panahong ipinapatupad ang pang-emerhensiyang pampublikong kautusang ito, kapag ang nangungupahan ay hindi makapagbayad ng buo o bahagi ng sinisingil na renta dahil sa COVID-19, dapat niyang ipaalam sa landlord sa pamamagitan ng nasusulat na notipikasyon ang kawalan niya ng kakayanang magbayad nang hindi lalampas sa araw na dapat magbayad ng renta. Dapat na ipaalam sa landlord sa nakasulat na paraan na maaaring text, email o sulat, at magbigay sa landlord ng dokumentasyong maaaring maberipika ukol sa kawalang kakayanang magbayad dahil sa COVID-19.

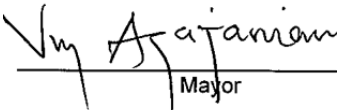
Maaaring ang dokumentasyon ay notipikasyon ng pagkatanggal sa trabaho, tseke ng suweldo, pay stub, statement mula sa bangko, mga singil pangmedikal, mga singil sa pagpapaalaga ng mga bata, o iba pang dokumentasyon ukol sa mga gastos na kaugnay sa pangangalaga ng mga bata na kaugnay ng COVID-19, o nilagdaang sulat o statement mula sa pinagtatrabahuhan o superbisor na nagpapaliwanag ng nagbagong pangpinansiyal na kalagayan ng nangungupahan upang suportahan ang sinasabing kawalang kakayanan ng nangungupahan na magbayad dahil sa COVID-19. Maaaring ang dalawang nire-require na notipikasyon at dokumentasyon ay matugunan sa isang paraan ng komunikasyon. Hinihikayat rin ang mga nangungupahan na magbigay ng parsiyal na bayad ng renta. Hindi ito ipinatutupad sa mga rentang hindi inobligang mabayaran bago ang Agosto 1, 2020, na dapat ay nakatutugon sa mga requirement ng emerhensiya bago pa ipinatupad ang mga naunang kautusan bago pa nag-antala o nag-defer ng pagbabayad ng renta.

SEKSIYON 3. Kung ang anumang probisyon ng kautusang ito o ang aplikasyon nito ay pinawalang bisa ng isang korte na may karampatang hurisdiksiyon, ang naturang pagpapawalang bisa ay hindi makakaapekto sa ibang probisyon, seksiyon, o aplikasyon ng kautusan o ang Resolusyong ito na maaaring bigyang bisa kahit na wala ang pinawalang bisang probisyon o aplikasyon, at sa puntong ito bawat kataga, seksiyon, pangungusap, o salita ay idineklarang maaaring tanggalin.

SEKSIYON 4. Ang anumang paglabag sa kautusang ito ay maaaring ipagbigay alam sa Opisina ng City Attorney para sa paglilitis ayon sa Municipal Code 1.20 ng Glendale na nagbibigay ng multa ng hindi hihigit sa \$1,000.00 o pagkabilanggong hindi hihigit sa anim na buwan. Ang mga paglabag ay maari ding ipatupad sa pamamagitan ng Municipal Code Chapter 1.24 ng Glendale, na nagbibigay, kasama ng ibang mekanismo ng pagpapatupad na inilagat dito, para sa multanga \$400.00 para sa unang paglabag, \$1,000.00 para sa pangalawang paglabag at \$2,000.00 para sa pangatlong paglabag.

SEKSIYON 5. Ang kautusang ito ay hindi pumapalit sa ibang mas mahigpit na limitasyong ipinatupad ng Los Angeles County o ng Estado ng California.

Pinagtibay ng Konseho ng Lungsod ng Glendale ngayong ika-21 ng Hulyo 2020.


Major

ATTEST:



City Clerk

ESTADO NG CALIFORNIA)
COUNTY NG LOS ANGELES) SS.
LUNGSOD NG GLENDALE)

Ako si, Aram Adjemian, City Clerk ng Lungsod ng Glendale, ay nagpapatunay na ang nauunang Resolusyon Blg. 20-109 ay pinagtibay ng Konseho ng Lungsod ng Glendale, California, sa isang regular na pagpupulong na ginanap noong ika-21 ng Hulyo 2020 at ito ay pinagtibay ng mga sumusunod na boto:

Oo: Brotman, Devine, Kassakhian, Najarian, Agajanian
Hindi: Wala
Hindi Dumalo: Wala
Hindi Bumoto: Wala


City Clerk

APPROVED AS TO FORM

CITY ATTORNEY
DATE 7/24/2020